

ORIENTALISMOS EUROPEOS E INTERCAMBIOS CULTURALES Y LITERARIOS

ENTRE AMÉRICA LATINA Y ORIENTE
DIVERGENCIAS Y AFINIDADES

28 DE OCTUBRE DE 2014

08h30 INSCRIPCIÓN DE LOS PARTICIPANTES

09h00 - 10h00 INAUGURACIÓN Y COCTEL DE BIENVENIDA

10h00 - 11h00 CONFERENCIA INAUGURAL

- Alberto Ruy Sánchez, Escritor. México
De Sur a Sur en el cuerpo el mundo.

11h00 - 12h00 DEBATE

*La desconstrucción de los orientalismos europeos
y la mirada de los orientales sobre occidente*

SESIÓN 1 :

Presidente de la sesión : *Jean Pierre Dubost, Universidad Blaise Pascal. Francia*

14h30 - 14h50

- Ottmar Ette, Universidad de Post Dame. Alemania
Les Antilles entre les relations transatlantiques et transpacifiques : les Orients multipliés de Lafcadio Hearn.

14h50 - 15h10

- Kelly Basilio, Universidad de Lisboa. Portugal
L'Europe se tournait vers le rouge Orient : Hugo et Delacroix.

15h10 - 15h30

- José Antonio González Alcantud, Universidad de Granada. España
Orientalistas mirando hacia América y el Mediterráneo fabricados en Granada : R. Gil Benumeja, H. Estéfano, A. Pérez Valiente y M. Bertuchi.

15h30 - 15h50

- Rachid Benlabbah, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos
Du Mahomet de la chrétienté médiévale aux musulmans européens contemporains. Constances et rénovations du discours et des représentations.

SESIÓN 2 :

Presidenta de la sesión : *Fatiha Benlabbah, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos*

16h00 - 16h20

- Fadoua El Heziti, Universidad Ain Chok. Marruecos
Quehaceres des-orientalistas. Del proyecto decolonial latinoamericano al proyecto de la Umma de Taha Abderrahman.

16h20 - 16h40

- Randa Sabri, Universidad del Cairo. Egipto
D'un Congrès orientaliste au récit d'un Grand tour : l'assomption d'un discours occidentaliste chez Ahmad Zaki.

16h40 - 17h00

- Hassan Wahbi, Universidad Ibn Zohr. Marruecos
La place vide.

17h00 - 17h20

- Moumène Essoufi, Universidad Mohammed I. Marruecos
América Latina vista por un hispanista marroquí a través de : L'Amérique Latine sous une perspective maghrébine de Abderrahman Beggar.

17h30 - 18h30

DEBATE

19h30

- Concierto de música de cámara « Marruecos y España : la música, vector de diálogo y de paz »*
Ofrecido por el Instituto de Estudios Hispano-Lusos y el Círculo de Amistad Marroquí-Español, en la Biblioteca Nacional del Reino de Marruecos.

29 DE OCTUBRE DE 2014

*Multiplidad de los orientalismos :
visiones descentradas, trayectorias singulares*

SESIÓN 3 :

Presidenta de la sesión : *Assia Mohssine, Universidad Blaise Pascal. Francia*

09h00 - 09h20

- Axel Gasquet, Universidad Blaise Pascal. Francia
L'orientalisme diagonal ou l'Orient desaxé depuis l'Amérique hispanique : plaidoyer pour une nouvelle perception d'un vieux problème.

09h20 - 09h40

- Eva Maria Von Kemnitz, Universidad Católica Portuguesa. Portugal
Quelques réflexions sur l'orientalisme au Portugal et au Brésil : une vision comparative.

09h40 - 10h00

- Fatiha Benlabbah, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos
Orientalismo sur-sur y mestizaje de los libros : lectura del intertexto Ruysancheiano.

10h00 - 10h20

- Ignacio López-Calvo, Universidad de California, Merced, USA
La escritura sinoperuana : el caso de Siu Kam Wen.

10h20 - 10h40

- Silvia Montenegro, Universidad National de Rosario. Argentina
De la Argentina al Marruecos de los años '20 : viajes y reflexiones de un militante socialista.

10h40 - 11h00

- Lila Bujaldón, CONICET. Universidad de Cuyo. Argentina.
Viajeros argentinos al Japón en el siglo XXI : tradición y globalización.

11h00 - 12h00

DEBATE

SESIÓN 4 :

Presidente de la sesión : *Axel Gasquet, Universidad Blaise Pascal. Francia*

15h00 - 15h20

- Nour-eddine Rochdi, Universidad Blaise Pascal. Francia
El Japón visto a través de la mirada de Francisco Díaz Covarrubias, un científico viajero mexicano de fines del siglo XIX.

15h20 - 15h40

- Fatiha Taib, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos
النموذج العربي بصفته لغة ثانية موازية في الأدب البرازيلي (من خلال ٣ الطبيب النفسي)
لخواكيم مشادو دي أسيس

15h40 - 16h00

- Everton Machado, Universidad de Lisboa. Portugal
Un Orient presque comme les autres : les voyages de Tomás Ribeiro (1831-1901), homme politique et écrivain portugais.

16h00 - 16h20

- Zahra Lhioui, Universidad Moulay Ismael. Marruecos.
Borges et le Coran : une histoire de séduction ?

16h20 - 16h40

- Ebtihal Younes, Universidad del Cairo. Egipto.
Vision du monde et culture orientale chez Jorge Luis Borges.

16h40 - 17h00

- Assia Mohssine, Universidad Blaise Pascal. Francia
Orientalismo periférico: José López-Portillo y Rojas en « La ciudad de los prodigios » (1874).

17h00 - 17h20

- Mariella Villarán-Delgado, Universidad Blaise Pascal. Francia
José Watanabe et Doris Moromisato.

17h20 - 18h20

DEBATE

30 DE OCTUBRE DE 2014

*Las aportaciones teóricas sobre los orientalismos
globales : una nueva modelización sería posible ?*

SESIÓN 5 :

Presidenta de la sesión : *Fatiha Taib, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos*

09h30 - 09h50

- Jean Pierre Dubost, Universidad Blaise Pascal. Francia
Pluraliser les orientalismes dans une planète décentrée : ce que l'anthropologie et le croisement des disciplines peut apporter à la littérature comparée.

09h50 - 10h10

- Ramon Grosfoguel, Universidad de Kalifornia Berkeley. USA
La universidad occidentalizada, la epistemología moderna y los tres genocidios/epistemicidios del largo siglo XVI.

10h10 - 10h30

- Said Allouch, Universidad Mohammed V de Rabat. Marruecos
تنظير الاستشراق في النقد الثقافي

10h30 - 10h50

- Fareh Messerehi, Universidad de Batna. Argelia.
من الإسلاميات الكلاسيكية إلى الإسلاميات التطبيقية . قراءة في قد أركان للاستشراق

11h00 - 12h00

DEBATE

12h00

CLAUSURA

COMITÉ CIENTÍFICO :

Fatiha Benlabbah,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.
Fatiha Taib,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.
Jean Pierre Dubost,
Universidad Blaise Pascal. Francia.
Axel Gasquet,
Universidad Blaise Pascal. Francia.
Assia Mohssine,
Universidad Blaise Pascal. Francia.

COMITÉ DE ORGANIZACIÓN :

Fatiha Benlabbah,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.
Fatiha Taib,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.
Jean Pierre Dubost,
Universidad Blaise Pascal. Francia.
Axel Gasquet,
Universidad Blaise Pascal. Francia.
Abdessalam Okab,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.
Kaoutar El Amri,
Universidad Mohammed V de Rabat.
Marruecos.



AV. ALLAL EL FASSI - MADINAT AL IRFANE - RABAT - MAROC

TÉL. : 05 37 77 81 60 - 06 61 44 20 14

FAX : 05 37 68 20 14 - IEHL@UM5A.AC.MA

COLLOQUE INTERNATIONAL

ORIENTALISMES EUROPEENS ET ECHANGES CULTURELS ET LITTERAIRES

ENTRE L'AMERIQUE LATINE ET L'ORIENT
DIVERGENCES ET AFFINITES

28 OCTOBRE 2014

08h30 INSCRIPTION DES PARTICIPANTS

09h00 - 10h00 OUVERTURE ET COCKTAIL DE BIENVENUE

10h00 - 11h00 CONFÉRENCE INAUGURALE

- Alberto Ruy Sánchez, Ecrivain. Mexique
De Sur a Sur en el cuerpo el mundo.

11h00 - 12h00 DÉBAT

*La deconstruction des orientalismes européens
et le regard des orientaux sur l'Occident*

SÉANCE 1 :

President de la séance : *Jean Pierre Dubost, Université Blaise Pascal. France*

14h30 - 14h50

- Ottmar Ette, Université de Post Dame. Allemagne
*Les Antilles entre les relations transatlantiques et transpacifiques :
les Orient multipliés de Lafcadio Hearn.*

14h50 - 15h10

- Kelly Basilio, Université de Lisbonne. Portugal
L'Europe se tournait vers le rouge Orient : Hugo et Delacroix.

15h10 - 15h30

- José Antonio González Alcantud, Université de Grenade. Espagne
*Orientalistas mirando hacia América y el Mediterráneo fabricados en
Granada : R. Gil Benumeja, H. Estéfano, A. Pérez Valiente y M. Bertuchi.*

15h30 - 15h50

- Rachid Benlabbah, Institut des Etudes Africaines. Université Mohammed V de Rabat. Maroc
Du Mahomet de la chrétienté médiévale aux musulmans européens contemporains. Constances et rénovations du discours et des représentations.

SÉANCE 2 :

Présidente de la séance : *Fatiha Benlabbah, Université Mohammed V de Rabat. Maroc*

16h00 - 16h20

- Fadoua El Heziti, Université Ain Chok. Maroc
Quehaceres des-orientalistas. Del proyecto decolonial latinoamericano al proyecto de la Umma de Taha Abderrahman.

16h20 - 16h40

- Randa Sabri, Université du Caire. Egypte
D'un Congrès orientaliste au récit d'un Grand tour : l'assomption d'un discours occidentaliste chez Ahmad Zaki.

16h40 - 17h00

- Hassan Wahbi, Université Ibn Zohr. Maroc
La place vide

17h00 - 17h20

- Moumène Essoufi, Université Mohammed I. Maroc
*América latina vista por un hispanista marroquí a través de :
L'Amérique Latine sous une perspective maghrébine de Abderrahman Beggar.*

17h30 - 18h30

DÉBAT

19h30

- Concert de musique de chambre « Le Maroc et l'Espagne : la musique, vecteur de dialogue et de paix »*
Offert par l'Institut des Etudes Hispano-Lusophones et le Cercle d'Amitié Maroc-Espagnol, à la Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc.

29 OCTOBRE 2014

*Multiplcité des orientalismes :
visions décentrées, parcours singuliers*

SÉANCE 3 :

Présidente de la séance : *Assia Mohssine, Université Blaise Pascal. France*

09h00 - 09h20

- Axel Gasquet, Université Blaise Pascal. France
*L'orientalisme diagonal ou l'Orient desaxé depuis l'Amérique hispanique :
plaidoyer pour une nouvelle perception d'un vieux problème.*

09h20 - 09h40

- Eva Maria Von Kemnitz, Université Catholique Portugaise. Portugal
Quelques réflexions sur l'orientalisme au Portugal et au Brésil : une vision comparative.

09h40 - 10h00

- Fatiha Benlabbah, Université Mohammed V de Rabat. Maroc
Orientalismo sur-sur y mestizaje de los libros : lectura del intertexto Ruysancheiano.

10h00 - 10h20

- Ignacio López-Calvo, Université de Californie, Merced, USA
La escritura sinoperuana : el caso de Siu Kam Wen.

10h20 - 10h40

- Silvia Montenegro, Université Nationale de Rosario. Argentine
De la Argentina al Marruecos de los años '20 : viajes y reflexiones de un militante socialista.

10h40 - 11h00

- Lila Bujaldón, CONICET. Université de Cuyo. Argentine.
Viajeros argentinos al Japón en el siglo XXI : tradición y globalización.

11h00 - 12h00

DÉBAT

SÉANCE 4 :

Président de la séance : *Axel Gasquet, Université Blaise Pascal. France*

15h00 - 15h20

- Nour-eddine Rochdi, Université Blaise Pascal. France
El Japón visto a través de la mirada de Francisco Díaz Covarrubias, un científico viajero mexicano de fines del siglo XIX.

15h20 - 15h40

- Fatiha Taib, Université Mohammed V de Rabat. Maroc
النموذج العربي بصفته لغة ثانية موازية في الأدب البرازيلي (من خلال ٣ طبيب النفسي) لخواكيم مشادودي أسيس

15h40 - 16h00

- Everton Machado, Université de Lisbonne. Portugal
Un Orient presque comme les autres : les voyages de Tomás Ribeiro (1831-1901), homme politique et écrivain portugais.

16h00 - 16h20

- Zahra Lhioui, Université Moulay Ismael. Maroc.
Borges et le Coran : une histoire de séduction ?

16h20 - 16h40

- Ebtihal Younes, Université du Caire. Egypte.
Vision du monde et culture orientale chez Jorge Luis Borges.

16h40 - 17h00

- Assia Mohssine, Université Blaise Pascal. France
Orientalismo periférico : José López-Portillo y Rojas en « La ciudad de los prodigios » (1874).

17h00 - 17h20

- Mariella Villarán-Delgado, Université Blaise Pascal. France
José Watanabe et Doris Moromisato.

17h20 - 18h20

DÉBAT

30 OCTOBRE 2014

*Les apports théoriques sur les orientalismes globaux :
une nouvelle modélisation est-elle possible?*

SÉANCE 5 :

Présidente de la séance : *Fatiha Taib, Université Mohammed V de Rabat. Maroc*

09h30 - 09h50

- Jean Pierre Dubost, Université Blaise Pascal. France
*Pluraliser les orientalismes dans une planète décentrée : ce que
l'anthropologie et le croisement des disciplines peut apporter à la
littérature comparée.*

09h50 - 10h10

- Ramon Grosfoguel, Université de Kalifornie Berkeley. USA
*La universidad occidentalizada, la epistemología moderna y los tres
genocidios/epistemicidios del largo siglo XVI.*

10h10 - 10h30

- Said Allouch, Université Mohammed V de Rabat. Maroc
تنظير الاستشراق في النقد الثقافي

10h30 - 10h50

- Fareh Messerehi, Université de Batna. Algérie
من الإسلاميات الكلاسيكية إلى الإسلاميات التطبيقية. قراءة في قد أركون للاستشراق

11h00 - 12h00

DÉBAT

12h00

CLÔTURE

COMITÉ SCIENTIFIQUE :

Fatiha Benlabbah,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc.
Fatiha Taib,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc.
Jean Pierre Dubost,
Université Blaise Pascal. France.
Axel Gasquet,
Université Blaise Pascal. France.
Assia Mohssine,
Université Blaise Pascal. France.

COMITÉ D'ORGANISATION :

Fatiha Benlabbah,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc.
Fatiha Taib,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc.
Jean Pierre Dubost,
Université Blaise Pascal. France.
Axel Gasquet,
Université Blaise Pascal. France.
Abdessalam Okab,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc.
Kaoutar El Amri,
Université Mohammed V de Rabat.
Maroc



COLOQUIO INTERNACIONAL • COLLOQUE INTERNATIONAL

ORIENTALISMOS EUROPEOS
E
INTERCAMBIOS CULTURALES Y LITERARIOS
ENTRE AMÉRICA LATINA Y ORIENTE
DIVERGENCIAS Y AFINIDADES

ORIENTALISMES EUROPEENS
ET
ECHANGES CULTURELS ET LITTERAIRES
ENTRE L'AMERIQUE LATINE ET L'ORIENT
DIVERGENCES ET AFFINITES



28-30 de octubre de 2014
Instituto de Estudios Hispano-Lusos
28-30 octobre 2014
Institut des Etudes Hispano-Lusophones

Av. Allal El Fassi - Madinat Al Irfane - Rabat - Maroc